

## ОТЧЕТ

### студентки 3 курса ИИП Агеевой Татьяны Евгеньевны по итогам программы академического обмена с Университетом Прикладных Наук г. Людвигсхафен (Германия) на период с 27.09.2010 по 01.02.2011

#### Учебная деятельность.

Дисциплины, которые я изучала в Университете прикладных наук г. Людвигсхафен:

1. Немецкий язык (Deutsch)
2. Деловой немецкий язык (Wirtschaftsdeutsch)
3. Введение в международный маркетинг (Introduction to International Marketing)
4. Международный маркетинг (International Marketing)
5. Введение в банковскую экономику (Introduction to Bank Economy)
6. Организационная психология (Work and Organizational Psychology)
7. Актуальные экономические проблемы европейского союза (Current Economic Issues of the European Union)

1. Немецкий язык – это дисциплина, которую, на мой взгляд, следует взять абсолютно всем студентам, приезжающим на обучение в Германию. Во-первых, несмотря на то, что среди немцев встречается огромное количество людей, знающих английский язык на достаточно высоком уровне, периодически все-таки приходится объясняться по-немецки. Во-вторых, это прекрасная возможность бесплатно посещать языковые курсы, за которые в Томске пришлось бы отдавать немалую сумму. В Университете прикладных наук Людвигсхафена также можно записаться и на курсы английского, испанского или русского (если кто-то не уверен в своих познаниях), но за них уже придется доплачивать отдельно. Кроме того, все языковые курсы, кроме немецкого, начинаются несколько позже начала семестра и длятся всего пару месяцев. Студентов, решивших изучать немецкий, разделяют по уровню на четыре группы, начиная с новичков (A1) и заканчивая уровнем выше среднего (B2). Я посещала сразу две группы (B1 и B2), что в общем-то не приветствуется, но и не возбраняется. Главное – согласовать этот вопрос с преподавателем и в международном офисе, иначе они могут решить, что у вас раздвоение личности. Также в случае перехода в группу с более высоким или низким уровнем, нужно сообщить об этом в международный офис и преподавателю. На занятиях вас обязательно отмечают (даже если вы этого не замечаете), и количество ваших посещений учитывается при допуске к экзамену и выставлении кредитов. Занятия проходят два раза в неделю в привычной для нас форме: небольшая группа студентов под руководством преподавателя развивает навыки устной речи в беседах друг с другом, отрабатывает использование

грамматических конструкций с помощью соответствующих упражнений и пополняет словарный запас за счет новых слов, встречающихся в текстах. Также это один из немногих предметов, по которому студенты обязательно получают задания на дом.

2. Деловой немецкий язык – эту дисциплину может выбрать любой студент, но смысл это делать есть только в случае, если вы знаете немецкий язык хотя бы на уровне B1, иначе вы просто не будете понимать большую часть текстов, выбранных преподавателем для прочтения, и не сможете полноценно участвовать в обсуждениях. Преподавание ведется исключительно на немецком языке, преподаватель никогда не переходит на английский для того, чтобы объяснить незнакомое слово или понятие, что может иногда (в зависимости от преподавателя) случаться на уроках обычного немецкого. Оценку за курс студенты получают на основе подготовленной ими презентации.
3. Введение в международный маркетинг – это курс лекций на английском языке, который вы посещаете совместно с немецкими студентами. По итогам курса студенты-иностранцы так же совместно с немецкими студентами сдают экзамен, который состоит из большого числа разнообразных вопросов. Часть вопросов предполагают развернутый ответ, часть вопросов идет с несколькими вариантами ответов, из которых нужно выбрать правильный, часть потребует от вас сопоставить термины с определениями. На выполнение теста отводится 1 час.
4. Международный маркетинг – это так называемый *case study*. Этот предмет приезжие студенты проходят вместе с немецкими студентами-четверокурсниками, которые обучаются на дальневосточном отделении. Все они помимо немецкого и английского владеют еще и китайским или японским языком и сами побывали по обмену либо в Китае, либо в Японии. Поток студентов разбивают на несколько небольших групп, в каждую из которых берут по 1-2 иностранных студента. Каждая группа должна исследовать процесс внедрения британской фирмы Tesco на рынок Японии либо Китая, подготовить презентацию и доклад на эту тему. Курс международного маркетинга длится не весь семестр, а всего 3-4 недели, но эти несколько недель проходят достаточно напряженно, так как неизбежно приходится встречаться с немецкими коллегами для работы над проектом не только на уроках международного маркетинга, но и еще по нескольку раз в неделю в свободное от занятий время.
5. Введение в банковскую экономику – это курс лекций на английском языке, однако экзамен по этому предмету почему-то сдают на немецком языке. По этой причине иностранцев освобождают от экзамена и предлагают в качестве итоговой работы сдать письменную работу на тему, связанную с банковским делом (обычно студенты пишут о банковской системе в своей родной стране).
6. Организационная психология – это курс психологии, в самом начале которого поток студентов разбивают на небольшие команды и распределяют между ними темы последующих занятий. Начиная со второй лекции одна из групп должна представлять презентацию по своей теме. Презентация эта должна длиться не 10 минут, как обычно этого требуют преподаватели ТПУ, а 30-45 минут и должна

включать в себя не только теоретический материал по теме, но и иллюстрирующие его примеры (участники команды могут разыграть диалог/сценку или включить в свою презентацию подходящий видеоролик). Оценка за курс складывается на основе посещений и оценки за презентацию.

7. Актуальные экономические проблемы Европейского Союза – курс лекций, разработанный специально для иностранных студентов. По понятным причинам его выбирают в основном студенты из России, Китая, Японии, а также европейских стран, не входящих в состав ЕС. В конце курса от вас потребуется написать работу на одну из предложенных преподавателем тем и, возможно, сделать презентацию по своей работе. При написании этой (как и любой другой) письменной работы важно помнить, что наш любимый метод написания работ по принципу *copy & paste* в Германии абсолютно не пользуется популярностью. Если вы скопировали хоть одну фразу с какого-либо сайта, книги или журнала, вы обязаны не только упомянуть его в списке использованной литературы, но и сделать сноску с указанием источника информации в тексте самой работы.

В целом хочется отметить, что преподаватели, работающие в Университете прикладных наук Людвигсхафена, в большинстве своем имеют второе место работы на производстве (как правило, в крупнейшем химическом концерне BASF). По этой причине лекции в Людвигсхафене – это не сухой набор определений и классификаций, а живые, практически важные знания; каждый пример, который приводят местные преподаватели – это реальная проблема, с которой они сталкивались в своей практике. Они не требуют заучивания лекций наизусть, но хотят, чтобы студенты понимали их суть.

### **Внеучебная деятельность.**

Конечно, возможность обучаться в зарубежном ВУЗе – это замечательно, но варианты приятно и с пользой провести свободное время до, после и вместо занятий для большинства студентов не менее важны.

Условия проживания неприятным томским студентам покажутся просто царскими. Я жила в квартире по адресу Prinzregentenstrasse 13A, где иностранных студентов по двое селят в двухкомнатные квартиры, оборудованные абсолютно всем необходимым. Со своим соседом приезжающий студент делит ванную комнату и очень просторную кухню, на которой помимо холодильника, плиты, микроволновой печи и прочих приборов присутствует также немалое количество посуды. У каждого студента есть своя комната, в которой обязательно есть кровать, шкаф, письменный стол, настольная лампа (!) и полка, но кроме перечисленного там можно обнаружить и какие-нибудь приятные сюрпризы от предыдущих жильцов (вроде канцелярских принадлежностей, полотенце или утюга). Единственная проблема заключается в том, что в эти квартиры не проведен интернет, поэтому каждое новое поколение студентов заключает договор о подключении ко всемирной паутине самостоятельно. В этом вопросе можно попросить помощи у тьютора, он не откажет. Сама квартира находится в центре города в непосредственной близости от городской ратуши, которая по совместительству является большим торговым центром. Другие квартиры, предоставляемые иностранным

студентам, также отвечают всем необходимым требованиям, хотя, на мой взгляд, немного уступают квартирам на Prinzregentenstrasse. Общежитие выгодно отличается наличием интернета, но комнаты там менее просторные и комфортабельные.

Что касается самого города, то, честно говоря, славный немецкий городок Людвигсхафен не блещет красотой и изобилием. Главной достопримечательностью города является крупнейший в мире химический завод BASF – можете сфотографироваться на фоне дымящихся труб. Правда, в Германии с самого ноября начинают готовиться к Рождеству и всячески украшать город, но уже к Новому Году он снова станет серым и неприветливым, как легкие курильщика. Однако расстраиваться не стоит – всего в пяти минутах езды на трамвае находится город Мангейм со множеством красивых и интересных мест, которые стоит посетить.

Международный офис университета прикладных наук Людвигсхафена организует для студентов и другие экскурсии, среди которых посещение Гейдельберга, Франкфурта, Страсбурга. Некоторые мероприятия проводятся в самом Людвигсхафене – международный вечер, где студенты представляют свои страны, день святого Николая (с дедом Николаем и мешком подарков), а также посещение виноградника, нахально расположившегося под носом у химзавода, с дегустацией прекрасного вина, которое там производят.

Помимо поездок, организуемых международным офисом, существует огромное количество возможностей посетить другие европейские города и страны. Можно найти способ недорого съездить в другую страну/город и на поезде, и на самолете (здесь хочется особо отметить бюджетную авиакомпанию Ryanair), и на машине. Автомобили некоторые студенты берут в прокат, можно также доехать до другого города за умеренную плату с попутчиком (таких попутчиков можно найти в одном из интернет-сообществ, которые называются mitfahreangelegenheiten). Что касается проживания в другом городе, то здесь тоже существует несколько вариантов: можно жить в отеле или хостеле (и те, и другие можно заранее забронировать по интернету), а можно зарегистрироваться в гостевой сети [www.couchsurfing.org](http://www.couchsurfing.org) и договориться с человеком, к которому вы хотите приехать погостить.

Главное, что нужно сделать перед тем, как начинать путешествовать, – это зарегистрироваться в миграционной службе и продлить визу до окончания пребывания в Германии. С регистрацией не должно возникнуть проблем, более того, зарегистрировать вас должны совершенно бесплатно, так как считается, что студентам из Томского Университета прикладных наук Людвигсхафена выплачивается стипендия в размере оплаты за проживание.

### **Вывод.**

Безусловно, опыт обучения за рубежом – это бесценная возможность, которая позволяет студенту не только рассчитывать на большую заинтересованность в нем потенциальных работодателей, но и оценить свои силы по международной шкале,

открыть для себя целый ряд новых возможностей, не говоря уже о том, что это огромное удовольствие. Студентам ТПУ очень повезло – возможность так легко организовать поездку по обмену в зарубежный ВУЗ есть далеко не у всех. В нашем университете этим занимается целый отдел, работающий по налаженной схеме, где студент всегда может получить у своего координатора ответ на любой вопрос, касающийся поездки, и помощь в оформлении документов и решении прочих проблем. Для людей, которые сегодня учатся в ТПУ, созданы все условия для того, чтобы они провели свои студенческие годы с максимальной пользой, стоит только воспользоваться этими условиями. И я думаю, что ни один человек, съездивший по программе академического обмена в другую страну, не пожалел об этом.